

TALSMANDENS GRUPPE
SPRECHERGRUPPE
SPOKESMAN'S GROUP
GROUPE DU PORTE-PAROLE
GRUPPO DEL PORTAVOCE
BUREAU VAN DE WOORDVOERDER

**INFORMATION
INFORMATORISCHE AUFZEICHNUNG
INFORMATION MEMO**

**NOTE D'INFORMATION
NOTA D'INFORMAZIONE
TER DOCUMENTIE**

Brussels, July 1979

COMMISSION'S PANEL REPORTS ON AN ENERGY EFFICIENT SOCIETY

In the nuclear hearings chaired by Commissioner Guido Brunner in the winter of 1977/78 it became apparent that there is an urgent need for a longer term policy to move towards an energy efficient society. One conclusion was the setting up by Commissioner Brunner of a division responsible for energy saving within the Directorate-General for Energy. Vice-President Lorenzo Natali has stepped up work on this subject within the Environmental and Consumer Protection Service. As a further consequence the Commission decided, as proposed by Mr Brunner and Mr Natali to ask a panel of high-level experts (annex 1) under the chairmanship of Mr Jean Saint-Geours to examine the implications of a more rapid move towards an energy efficient society.

In setting up the panel, the Commission was aware that this problem raised issues which went beyond the scope of energy saving programmes as they are generally thought of today, and that a much wider examination was required, drawing on the expertise not only of energy experts, but also of economists, politicians, trade unionists and environmentalists.

The report is now available. This is the first time that a rigorous analysis of the technical potential for saving energy has been properly placed in its economic, institutional, cultural and social context. The conclusion is that the challenge of an energy-efficient society is one that society can meet without imperilling its values, its traditions or the well-being and liberties of its citizens. Success depends upon the individual initiative and responsibility shown by households and enterprises in response to a proper understanding of their situation, and on a tolerance of plural forms in society. It is hard to imagine an energy-efficient society being arranged successfully from the centre.

There is no question of renouncing economic growth but of redirecting its content and its quality. Indeed low rates of economic growth will retard the changes and renewals which are necessary to move towards a more energy-efficient society. But to be sustainable, rapid economic growth, in future, must be based on a more complete and fundamental policy for energy use than has yet been attempted.

The report presents a well defined picture of what such a complete and fundamental policy might look like. There are gaps to be filled, but the basis for action is laid. It remains to build the political consensus needed for the pursuit of a consistent, long-term effort. An outline of the scope and conclusions of the report by Mr. Saint-Geours is attached (Annex 2).

The report will be discussed within the Commission, with the Governments of our Member States, and with the European Parliament. But the Commission also attaches the greatest importance to encouraging general participation in a wide-ranging public debate about the adaptations required of our societies in the next twenty years, and the economic, social and cultural environment which can facilitate them.

MEMBERS OF THE PANELChairman

Mr Jean Saint-Geours

Inspecteur des Finances
 Chairman of SEMA and METRA International
 Member of the Club of Rome
 Member of the Energy Commission (France)

Members

Professor Sven Bjørnholm

Niels Bohr Institutet, Copenhagen
 Theoretical Physicist
 Joint author of a report entitled "Energy in Denmark 1990, 2005, a case study" published as Report No.7, International Federation of Institutes for Advanced Study, University of Copenhagen, September 1976

Professor Umberto Colombo

Chairman of CNEN, Rome
 Formerly with Montedison, Milan

Professor Helmut Hesse

University of Göttingen
 Head of the Ibero-American Institute for Economic Studies

Lady Kennet (Elizabeth Young)

Author and Lecturer

Mr Gerald Leach

Senior Fellow at the International Institute for Environment and Development
 Joint author of "A Low Energy Strategy for the United Kingdom", published by the I.I.E.D. January 1979

Mr Jacques Moreau

Formerly with the CFDT, Paris
 Member of the European Parliament

Professor Ilya Prigogine

Université Libre de Bruxelles
 Nobel Prize winner for his work in Thermodynamics

Senator Mary Robinson

Barrister
 Lecturer in European Community Law
 Member of the Senate, Dail, Dublin

Professor Hans K. Schneider

University of Cologne
 Director of the Institute of Energy Economics

Mr Eric-Jan Tuininga

Engineer and Environmentalist
 Member of the TNO Policy Studies Group, Netherlands

Dipl.-Ing. Johannes C. Welbergen

Formerly Chairman of the Management Board of Deutsche Shell AG.
 President and Chief Executive of the Conference Board in Europe

MAIN POINTS OF THE SAINT-GEOURS REPORT

It is necessary to seek out the conditions for a very substantial slackening of the close relationship globally observed in most industrialized countries during the period 1945 to 1973, between economic growth and an increase in energy consumption ; for simplicity of expression we have called this objective "dissociation".

For clarity's sake, I believe it to be useful to make two preliminary remarks. First, the choice between energies to produce and the problem of energy supply lay outside the scope of the Panel's terms of reference. However they have an incidence on the theme of our reflections. Some forms of energy or methods of conversion of energy can in fact facilitate "dissociation". Above all the reduction of the external dependence of Europe for energy supplies is, quite obviously, one of the main reasons for seeking such a "dissociation".

My second remark relates to limiting the requirements for primary energy. The Panel has not restricted the study of this to "energy saving" - to the elimination of waste - but has gone further to question ways of using energy in view of greater efficiency, seen in relation to the nature of economic activity and of lifestyles, and in relation to a broad view of environmental policies, which is to aim for the considered use of all natural resources.

It seems in fact - and this is our first major conclusion - that the gravity of the risk being run by Europe as a result of her dependence on external supplies requires a policy for rationalizing the use of energy which is especially vigorous and complete. The inadequacy of the progress made in this direction in the last five years lends support to this view.

It results from studies made of the technical scope for reducing energy consumption that the potential for improvement is considerable given the present state of the art - estimated as savings in consumption of 15 % to 50 % depending on the sector. The development of this resource is not, therefore, a futile exercise. That is our second major conclusion.

The third conclusion relates to economic growth : Europe has an overriding need for sustained economic growth - at a rate of about 4 % a year - at least until 1990, to create sufficient employment and to adapt its production system to the new conditions of international competition. But it is not possible to satisfy this requirement - to be certain of a healthy, sufficient and durable growth - unless, at the same time, the means are truly in place to minimize the consumption of energy.

Equally, however, it is difficult and very time-consuming to make those means operational if the economy is not developing at a satisfactory rate. A greater efficiency in the use of energy is, to a large extent, determined by the renewal of the stock of buildings, of machines and of vehicles, as well as by the introduction of innovatory methods.

In short, for the relationship often put forward which asserts a link between a high level of economic growth and an intensive use of energy, it is necessary and it is possible to substitute a conditional interrelationship between such a rate of growth and as efficient a use of energy as is possible.

But the existence of this important technological potential and of the above economic relationship does not guarantee, it is evident, a solution to our problem, which indeed contains many other factors. Amongst these, the Panel has identified as fundamental : in economic matters, on the one hand the structure of prices and price policies, acting as strategic signals, and, on the other hand, investments as an essential force in energy savings ; in institutional matters, the adaptation of the "energy chains" to a diversified and more decentralized energy system, and the influence that public authorities can exert through their own purchasing practices ; finally for the longer term developments, characterized in the report by an "imaginative" scenario at the horizon 2030, comes the importance of the social and cultural values which underlie our economic life.

Even though the Panel is fully aware of the inadequacies of its work - rapidly undertaken on a difficult problem in which exact information is not easily found - it thought it useful to develop a relatively complete set of recommendations. Beyond those which concern an improved understanding of energy savings and further work and study, essential as a basis for political action, these recommendations can be grouped under two headings : a community strategy for an energy-efficient growth, and a complete policy for "dissociation" recommendable to every Member State.

Among recommendations for an improvement in understanding, I would bring out the gathering of coherent and up-to-date statistics on the basic energy parameters, the development of global scenarios for the whole of Europe using a common model, and finally the study of a functional ordering of energy uses in view of the inadequacy of our supplies.

The Community strategy, based on the realities of the solidarity between European countries, will be centred on a rigorous and coherent policy for the rational use of energy.

This is indispensable to convince the main forces in the economy of the principle which has been stated above, and give it reality in every sector of energy use. Political action which limits itself to promoting the elimination of waste without any intervention in the economic system or modification in the structure of production and of consumption, is not sufficient. The changes and renewals which are the motors of growth must serve systematically and in co-ordinated way to promote the rational use of energy.

The involvement and the understanding of the citizens of the Member States will be that much greater if political action is seen to be an element of a Community strategy, aiming at an energy-efficient growth, in which every Member State participates fully.

The Panel recommends that this policy be implemented in three crucial fields : prices, research and development, and the technical conditions of energy use.

It is necessary to seek an agreement between Member States both on the convergence of their policies towards covering in the price of energy the cost of replacement of resources, and on the principles of a market transparency and publicity about costs and prices in the various energy chains.

Secondly, it would be desirable not only to pursue an important programme of research, development and demonstration to promote energy saving technologies, but also to act upstream and downstream around this programme ; upstream, by creating the institutions and the European structures for scientific research by a deepening of the improvement in scientific co-operation ; downstream, by devoting attention to the economic and social issues related to the diffusion and effective use of energy-saving technologies.

...

Finally common minimum standards for technical performance must be introduced by voluntary agreements or legal acts for motor vehicles, heating installations and the main domestic appliances, whether imported or produced in the Community.

It seems to us also necessary that a complete and integral policy for "dissociation" between economic growth and energy consumption - in particular by a more rational use of energy - should be defined by the Commission and recommended to Member States.

The Common purpose of the various initiatives would be to create in each country a climate favourable to investment and to innovation in the direction of "dissociation". Our suggestions concern efficiency standards for buildings ; information and publicity ; a network of advice and audit centres which must be supported by action in training ; promoting the means of measurement and control, and of monitoring ; finally a substantial increase in the contribution made by financial institutions, both to improve the flow of finance and by the offer of aids to investors.

A last action, which I consider to be important, is within the responsibility of national, regional and local authorities. I must stress the influence they can bring to bear - by their purchasing, by their internal dispositions, by their tax policies - on the efficient use of energy. If there are bold changes made in these fields, this can result in industrial initiative, and develop a good business opportunity and a means to create employment.

However, the more fundamental changes in the use of energy can only be achieved in the long run, and by the modification even of lifestyles, of social and cultural values and of the organization of our settlements. Some trends seem to move in this direction, such as the growing share of services in production, the slow-down in the growth of large urban conglomerations, progress in the field of video and data transmission and in microprocessors, and the concern for the ecology.

Governments should encourage these trends, not restraining them but favouring forms of economic, social and cultural organization which are harmonious with them - for example which move in the direction of the "decentralized auto-organized society" described in the report "A Plan for Europe", published at the end of 1977.

These leads me naturally, by way of conclusion, to an observation on the timing of actions and their effects. It is difficult to establish such a timing. Our studies should be developed in a second phase of work. However, the gravity of Europe's energy situation, and the time it takes to reach agreement between Member States on the difficult measures making up common actions, lead me to say that it is urgent to begin to act upon the guidelines we recommend, and the specific measures they imply. It is necessary to have in view a rapid return - and that is possible - from the introduction of certain technological improvements, in particular by putting into place the financial means, and the means for information and for advice. The most decisive results will, it is certain, be achieved in the longer run. But this is a reason for seeking them too, as from now. It is indeed because trees take time to grow that we must hasten to plant them.

TALSMANDENS GRUPPE
SPRECHERGRUPPE
SPOKESMAN'S GROUP
GROUPE DU PORTE-PAROLE
GRUPPO DEL PORTAVOCE
BUREAU VAN DE WOORDVOERDER

LIBRARY
INFORMATION
INFORMATISCHE AUFZEICHNUNG
INFORMATION MEMO

NOTE D'INFORMATION
NOTA D'INFORMAZIONE
TER DOCUMENTIE

Bruxelles, juillet 1979

LE GROUPE DE SAGES DE LA COMMISSION REMET SON RAPPORT SUR UNE SOCIÉTÉ A CROISSANCE ÉCONOME EN ÉNERGIE

Les débats publics, présidés par M. Guido Brunner, membre de la Commission, au cours de l'hiver 1977/1978, ont fait clairement apparaître l'urgente nécessité d'une politique à plus long terme ayant pour objectif une société à croissance économe en énergie. Ils ont eu notamment pour résultat la création par M. Brunner d'une division responsable des économies d'énergie dans la direction générale de l'énergie. Le Vice Président Lorenzo Natali a accéléré les travaux sur ces sujets au sein du service Environnement et Protection des Consommateurs. En outre la Commission a décidé, sur proposition de MM. Brunner et Natali de charger un groupe d'experts de haut niveau (annexe-1), sous la présidence de M. Jean Saint-Geours, d'examiner les implications d'un passage plus rapide à une société de croissance économe en énergie.

En créant ce groupe, la Commission était consciente que cette question posait des problèmes qui dépassaient le cadre des programmes d'économie d'énergie tels qu'ils sont généralement conçus aujourd'hui et qu'il fallait procéder à un examen beaucoup plus large en tirant parti de la compétence non seulement des experts en énergie, mais aussi des économistes, des hommes politiques, des syndicalistes et des spécialistes de l'environnement.

Le rapport est désormais disponible. C'est la première fois qu'une analyse rigoureuse du potentiel technique pour les économies d'énergie a été replacée comme il se doit dans son contexte économique, institutionnel, culturel et social. Il ressort de ce rapport qu'une société à faible croissance énergétique est un défi que la société peut relever sans mettre en péril ses valeurs, ses traditions ou le bien-être et les libertés de ses citoyens. Le succès dépend d'une part de l'esprit d'initiative et du sens des responsabilités, au plan individuel, des ménages et des entreprises, reflet d'une compréhension correcte de leur situation, et d'autre part de la tolérance à l'égard du pluralisme dans la société. Il est difficile d'imaginer le pouvoir central réussissant à organiser seul une société à faible croissance énergétique.

Il n'est pas question de renoncer à la croissance économique, mais au contraire de réorienter son contenu et sa qualité. Sans doute les faibles taux de croissance économique retarderont-ils les changements et les rénovations qui sont nécessaires pour progresser vers une société à plus faible croissance énergétique. Mais pour pouvoir être soutenue, la croissance économique rapide doit, à l'avenir, être fondée sur une politique d'utilisation de l'énergie plus complète et plus fondamentale que celles qui ont été tentées jusqu'à présent.

Le rapport présente un tableau précis des grands traits que devrait comporter une politique complète et fondamentale de ce type. Certaines lacunes doivent être comblées, mais les bases de l'action sont posées. Il reste à réaliser le consensus

politique nécessaire à la poursuite d'un effort cohérent à long terme. Les grandes lignes de la portée et des conclusions du rapport de M. Saint-Geours sont présentées en annexe (annexe 2).

Le rapport sera discuté dans le cadre de la Commission, avec les gouvernements de nos Etats membres et avec le Parlement européen. Pour la Commission, il est également de la plus grande importance d'encourager la participation générale à un vaste débat public sur les adaptations qui seront exigées de nos sociétés au cours des vingt prochaines années et sur l'environnement économique, social et culturel qui peut les faciliter.

MEMBERS OF THE PANELChairman

Mr Jean Saint-Geours

Inspecteur des Finances
Chairman of SEMA and METRA International
Member of the Club of Rome
Member of the Energy Commission (France)

Members

Professor Sven Bjørnholm

Niels Bohr Institutet, Copenhagen
Theoretical Physicist
Joint author of a report entitled "Energy in Denmark 1990, 2005, a case study" published as Report No.7, International Federation of Institutes for Advanced Study, University of Copenhagen, September 1976

Professor Umberto Colombo

Chairman of CNEN, Rome
Formerly with Montedison, Milan

Professor Helmut Hesse

University of Göttingen
Head of the Ibero-American Institute for Economic Studies

Lady Kennet (Elizabeth Young)

Author and Lecturer

Mr Gerald Leach

Senior Fellow at the International Institute for Environment and Development
Joint author of "A Low Energy Strategy for the United Kingdom", published by the I.I.E.D. January 1979

Mr Jacques Moreau

Formerly with the CFDT, Paris
Member of the European Parliament

Professor Ilya Prigogine

Université Libre de Bruxelles
Nobel Prize winner for his work in Thermodynamics

Senator Mary Robinson

Barrister
Lecturer in European Community Law
Member of the Senate, Dail, Dublin

Professor Hans K. Schneider

University of Cologne
Director of the Institute of Energy Economics

Mr Eric-Jan Tuininga

Engineer and Environmentalist
Member of the TNO Policy Studies Group, Netherlands

Dipl.-Ing. Johannes C. Welbergen

Formerly Chairman of the Management Board of Deutsche Shell AG.
President and Chief Executive of the Conference Board in Europe

RESUMEE DES CONCLUSIONS GENERALES DU RAPPORT DE M. SAINT-GEOURS

Il s'agissait de rechercher les conditions d'une diminution très sensible de la relation globale étroite qui a été observée sur la période 1945-1973 dans la plupart des pays industriels, entre croissance économique et augmentation de la consommation d'énergie ; par commodité de langage, nous avons appelé cet objectif : "dissociation".

Pour plus de clarté, je crois utile de faire deux remarques liminaires. En premier lieu, le choix des énergies à produire et le problème des approvisionnements n'entraient pas dans le champ des études du groupe. Ils ont cependant une incidence sur le thème de nos réflexions. Certaines énergies ou modes de conversion de l'énergie peuvent en effet faciliter la "dissociation". Surtout, la réduction de la dépendance énergétique de l'Europe vis-à-vis de l'extérieur est, à l'évidence, l'une des principales raisons de vouloir cette "dissociation".

L'autre remarque a trait à la limitation des besoins en énergies primaires. Le Groupe n'a pas borné l'étude de celle-ci aux "économies d'énergie" - à la suppression des gaspillages - mais a entendu procéder à une remise en cause des modes d'utilisation de l'énergie visant à une meilleure efficacité, en relation avec la composition de l'activité économique et les habitudes de vie, en relation aussi avec une conception large de la politique d'environnement, celle qui vise à un usage raisonné de toutes les ressources naturelles.

Il apparaît en effet - et c'est notre première conclusion majeure que la gravité du risque couru par l'Europe du fait de sa dépendance à l'égard de l'extérieur exige une politique de rationalisation dans l'usage des énergies particulièrement vigoureuse et complète. La faiblesse des progrès faits en ce sens depuis cinq ans vient à l'appui de cette proposition.

Or il résulte des travaux effectués sur les possibilités techniques de diminution des consommations énergétiques que le potentiel d'amélioration est considérable en l'état actuel de nos connaissances - évalué par des gains de 15 % à 50 % de la consommation selon les secteurs. Il n'est donc pas vain d'agir pour exploiter ce véritable gisement. C'est là notre deuxième conclusion majeure.

La troisième conclusion a trait à la croissance économique : l'Europe a impérativement besoin que cette croissance soit soutenue - à un taux de progression de l'ordre de 4 % par an - au moins jusqu'en 1990, pour créer suffisamment d'emplois et adapter son appareil de production aux conditions nouvelles de la concurrence internationale. Mais il n'est possible de satisfaire cette exigence - d'assurer une croissance saine, suffisante et continue - que si, dans le même temps, on se donne véritablement les moyens de minimiser la consommation d'énergie.

Réciproquement, il est difficile et fort long de rendre ces moyens opératoires si l'économie ne progresse pas à un rythme suffisant. Une plus grande efficacité dans l'utilisation des énergies est en effet commandée en grande partie par le renouvellement des "parcs" d'immeubles, de machines et de véhicules, ainsi que par la mise en oeuvre des innovations.

Bref, à l'enchaînement souvent mis en relief qui lierait un rythme élevé de croissance économique à l'usage intensif de l'énergie, il faut et il est possible de substituer une relation conditionnelle réciproque entre ce rythme de croissance et une utilisation des énergies aussi efficace que possible.

Mais l'existence de cet important potentiel technologique et la validité de cette relation économique globale ne garantissent évidemment pas la solution de notre problème, qui comporte bien d'autres variables. Parmi celles-ci, le Groupe a distingué, comme fondamentales : dans l'ordre économique, la structure et la politique des prix, régulateurs stratégiques d'une part, et, d'autre part, les investissements en tant que facteur essentiel des économies d'énergie ; dans l'ordre institutionnel, l'adaptation des "chaînes énergétiques" à un système énergétique diversifié et plus décentralisé, et l'action que peuvent exercer les collectivités publiques par leurs achats ; enfin, pour des évolutions à plus long terme caractérisées, dans le rapport, par un scénario "imaginatif" à l'horizon 2030, l'importance des valeurs culturelles et sociales qui sous-tendent notre société économique.

Encore que le "Groupe de Sages" soit parfaitement conscient des grandes imperfections de son étude - menée en un temps bref, sur un problème difficile et dont les données exactes sont mal connues - il a jugé opportun de vous soumettre un ensemble de recommandations relativement fourni. Outre celles qui touchent à l'amélioration des connaissances en économies de l'énergie et aux travaux et études complémentaires, indispensables pour fonder les décisions politiques, ces recommandations peuvent être rassemblées sous deux chefs : une stratégie communautaire de croissance économe en énergie, une politique complète de "dissociation" recommandable à chaque Etat membre.

Parmi les recommandations d'amélioration de la connaissance, je distinguerai la réunion de statistiques cohérentes et à jour sur les données énergétiques de base, la réalisation de scénarios globaux pour l'ensemble de l'Europe sur la base d'un modèle commun, enfin l'étude de la hiérarchisation des utilisations de l'énergie face à une insuffisance des approvisionnements.

La stratégie communautaire, fondée sur les réalités de la solidarité entre les pays européens, serait axée sur une politique rigoureuse et cohérente d'utilisation rationnelle des énergies.

Celle-ci est indispensable pour convaincre les principaux acteurs de l'économie du principe qui vient d'être posé et le mettre en oeuvre dans chaque secteur d'utilisation de l'énergie. Une action politique se bornant à inciter à l'élimination des gaspillages, sans intervention dans le système économique ou modification des structures de production et de consommation, n'est pas suffisante. Les changements et les renouvellements qui sont les moteurs de la croissance doivent servir systématiquement et de manière coordonnée à promouvoir l'usage rationnel de l'énergie.

L'adhésion et la compréhension des citoyens des pays membres seront d'autant plus grandes que l'action politique sera perçue comme un élément d'une stratégie à l'échelle communautaire visant à réaliser une croissance économique efficace en consommation énergétique, stratégie à laquelle chaque Etat membre participe pleinement.

Le Groupe recommande de mettre en oeuvre cette politique en trois domaines cruciaux : les prix, la recherche-développement, les conditions techniques d'utilisation.

Il conviendrait de provoquer un accord des Etats membres, d'une part sur une harmonisation de leurs politiques tendant à faire couvrir par les prix de l'énergie le coût de remplacement des ressources, d'autre part, sur des principes de transparence et de publicité des coûts et des prix dans les différentes chaînes énergétiques.

Il serait opportun, en second lieu, non seulement de réaliser un important programme de recherche, de développement et de démonstration visant à promouvoir les technologies propres à économiser l'énergie, mais d'agir en amont et en aval de ce programme ; en amont, en constituant des institutions et des structures européennes pour la recherche scientifique, dans le prolongement d'une amélioration de la coopération scientifique ; en aval, en portant attention aux questions économiques et sociales liées à la diffusion et à l'utilisation effective des technologies.

Enfin, des normes minimales communes de performance technique devraient être mises en place par accords volontaires ou dispositions légales pour les automobiles, les installations de chauffage et les principaux appareils ménagers, qu'ils soient importés ou produits dans la Communauté.

Il nous paraît opportun qu'en outre une politique complète et intégrée de "dissociation" entre la croissance économique et la consommation d'énergie - notamment par rationalisation de l'utilisation des énergies - soit définie par la Commission et recommandée aux Etats membres.

L'objectif commun des différentes mesures à prendre serait de créer dans chaque pays un climat favorable à l'investissement et à l'innovation, tendus vers la "dissociation". Nos suggestions portent sur les normes d'efficacité énergétique applicables aux immeubles, sur l'information et la publicité, sur l'institution de réseaux de conseil et d'audit, qu'il faut en outre appuyer par une action de formation, sur la promotion des dispositifs de mesure, de régulation et de contrôle, enfin sur l'augmentation sensible de la contribution des institutions financières, tant par l'amélioration des circuits que par l'élévation des aides aux investisseurs.

Cette dernière action, que j'estime importante, relève des autorités nationales, régionales et locales. Je crois devoir mettre également l'accent sur l'influence qu'elles peuvent exercer - par leurs achats, leurs réglementations, leurs modes de taxation - sur l'utilisation efficace de l'énergie. Grâce à de franches adaptations en ces domaines, celle-ci peut devenir une voie ouverte à l'initiative industrielle, une "bonne affaire" et une occasion de création d'emplois.

Des changements plus fondamentaux dans l'utilisation des énergies ne peuvent cependant être obtenus qu'à long terme et par la modification même des modes de vie, des valeurs culturelles et sociales, de la localisation de l'habitat. Certaines tendances semblent aller dans ce sens, telles que l'extension de la part des services dans la production, un ralentissement dans l'accroissement des grandes agglomérations, les progrès de la télé-informatique et des microprocesseurs, les préoccupations écologiques.

Il est souhaitable que les gouvernements favorisent ces évolutions d'abord en ne les bridant point, d'autre part en encourageant les formes d'organisation économique, sociale et culturelle qui les permettent - par exemple celles qui forment cette voie d'"auto-organisation sociale décentralisée" décrite par le rapport "Un projet pour l'Europe", à la fin de 1977.

Cela me conduit naturellement, pour terminer, à une observation sur le calendrier des actions et de leurs effets. Il est difficile de l'établir. Nos études devraient être approfondies au cours d'une deuxième phase. La gravité de la situation énergétique de l'Europe, le temps qu'il faut pour obtenir un accord des Etats membres sur les mesures difficiles d'une politique commune, m'incitent cependant à dire qu'il est urgent d'amorcer les orientations que nous recommandons et la mise en oeuvre des dispositions qui y correspondent. Il est nécessaire de viser à des effets rapides - et c'est possible - pour l'exploitation de certaines améliorations technologiques, notamment par la mise en oeuvre de moyens financiers d'informations et de conseils. Les conséquences les plus décisives se révéleront certainement à plus long terme. C'est une raison pour les rechercher aussi dès maintenant. C'est bien parce que les arbres mettent du temps à pousser, qu'il faut se hâter de les planter.